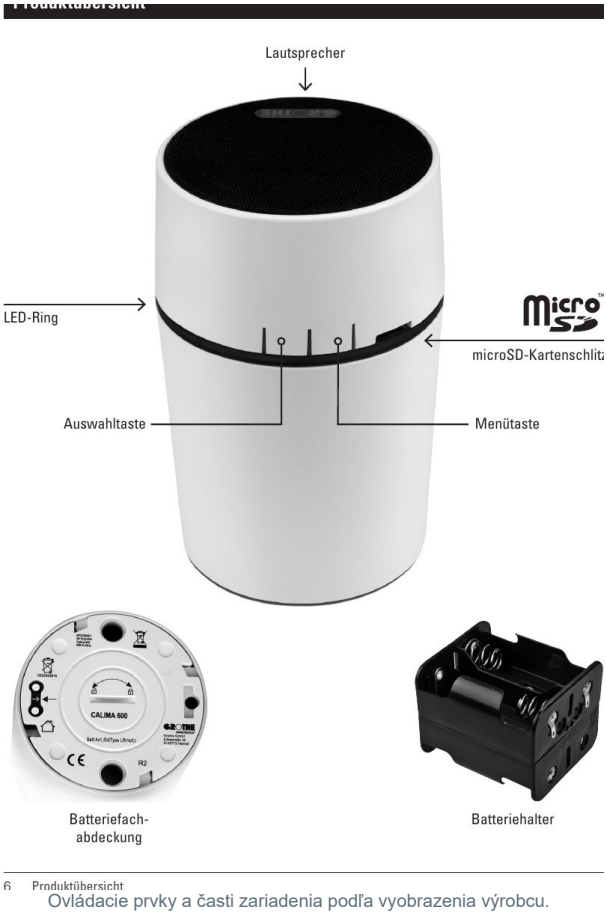
CALIMA 600

NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽÍVANIE • produktové číslo 43570

Bezdrôtový gong s individuálnymi melódiami a svetelnou signalizáciou

CALIMA 600 prijíma signály z kompatibilných bezdrôtových tlačidiel a vysielačov. Pre jednotlivé vysielače možno zvoliť melódiu, farbu svetelného kruhu a spôsob optickej signalizácie. Gong podporuje interné melódie aj vlastné súbory MP3 z karty microSD.



Ovládacie prvky a časti zariadenia podľa vyobrazenia výrobcu.

Dôležité bezpečnostné informácie

Gong je určený na bežnú zvukovú a svetelnú signalizáciu. Nepoužívajte ho ako bezpečnostný alebo životne dôležitý systém. Výpadok napájania, rádiové rušenie alebo vybitá batéria môžu znemožniť signalizáciu.

Zariadenie používajte v suchom prostredí. Zdroj na jednom mieste pripúšťa chránené vonkajšie použitie za sucha, no technická tabuľka obmedzuje použitie na suché miestnosti; bez potvrdenia výrobcu preto zvoľte suchú miestnosť. Chráňte ho pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou, tekutinami, priamym slnkom a otvoreným ohňom; nezakrývajte ho. Čistite mäkkou mierne navlhčenou handričkou, nie mikrovláknom. Všetky štyri batérie vymieňajte naraz za nové rovnakého typu.

Základné vlastnosti

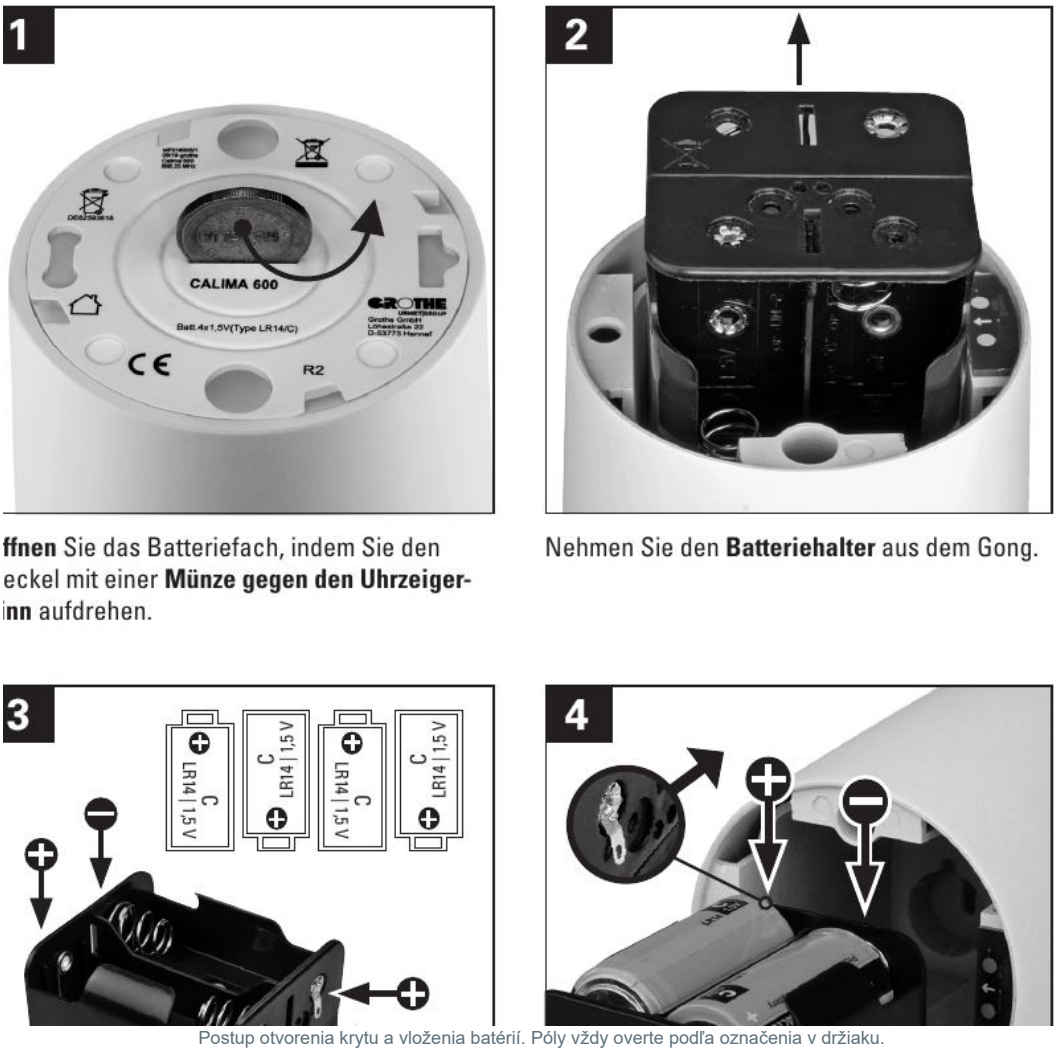
Vlastnosť	Údaj
Melódie	22 interných melódií; individuálne MP3 z microSD
Vysielače	Najviac 22 spárovaných vysielačov
Signalizácia	Zvuk, svetelný kruh alebo biely záblesk; jednotlivé režimy možno vypnúť
Napájanie	4 × 1,5 V LR14/C (nie sú súčasťou gongu)
Rádiový dosah	Do 500 m vo voľnom priestore; v budovách sa znižuje

1. Príprava a uvedenie do prevádzky

Pred použitím skontrolujte zariadenie a obsah balenia podľa priloženého kontrolného zoznamu výrobcu. Na otvorenie krytu batérií použite mincu. Voliteľný stolový napájací adaptér TA55 (príslušenstvo 43599) umožňuje napájanie bez batérií.

Vloženie batérií

1. Otočte kryt batérií proti smeru hodinových ručičiek a zložte ho. 2. Vytiahnite držiak batérií. 3. Vložte štyri alkalické batérie LR14/C 1,5 V podľa značiek polarity. 4. Držiak zasuňte späť tak, aby jeho kontakty smerovali ku kontaktom pružín. 5. Kryt nasaďte so šípkou zarovnanou so značkou a otočte ho v smere hodinových ručičiek do zatvorenej polohy. Pri správnom uvedení do prevádzky svieti LED počas nastavovania načerveno.



Postup otvorenia krytu a vloženia batérií. Póly vždy overte podľa označenia v držiaku.

Ovládacie prvky

Prvok	Funkcia
Tlačidlo menu	Výber nastavovacieho režimu; počet stlačení určuje funkciu.
Tlačidlo výberu	Mení zvolenú hodnotu, potvrdzuje voľbu a ovláda stíšenie.
Svetelný kruh LED	Zobrazuje farbu, režim, párovanie a stíšenie.
Reproduktor	Prehráva melódie, hlasové hlásenia a alarm.
Slot microSD	Vkladanie karty s vlastnými súbormi MP3.

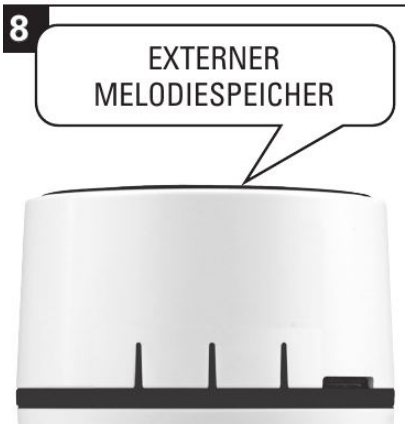
2. Melódia a karta microSD

Gong má interný výber melódií. Vlastné súbory MP3 možno prehrávať z karty microSD; melódiu nastavujte samostatne pre každý vysielač. Súbory skopírujte do koreňového priečinka karty. Výrobca ponúka ako príslušenstvo kartu µSD16 s kapacitou 16 GB (č. 43509); pri riešení problémov zároveň uvádza podporu kariet do 32 GB. Odporúča sa používať iba potrebné súbory MP3.

Výber melódie pre vysielač

1. V bežnom režime stlačte tlačidlo menu raz. 2. Stlačte tlačidlo vysielača, ktorému chcete priradiť melódiu; zaznie nemecké hlasové hlásenie „Melodiewahl“ (výber melódie). 3. Krátkym stláčaním tlačidla výberu prechádzajte interné melódie; pri internom zdroji svieti LED nazeleno. 4. Ak chcete melódie z karty, podržte tlačidlo výberu približne 3 sekundy, kým gong neoznámi „externer Melodiespeicher“ (externá pamäť melódií); LED svieti nažlto. Potom krátkymi stlačeniami vyberte skladbu.





Výber internej alebo externej pamäte melódií. Hlasové hlásenia zariadenia zostávajú v nemčine; slovenský význam je uvedený v texte.

Vloženie a rozpoznanie karty

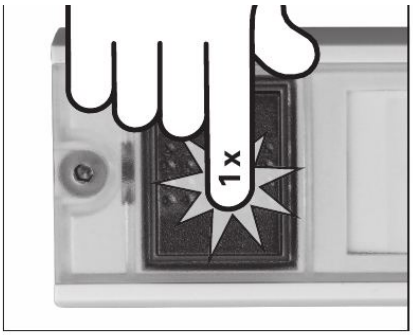
Kartu microSD vkladajte kontaktmi nahor. Pri výmene karty alebo kopírovaní nových súborov nechajte gong v bežnom režime a po skopírovaní počkajte približne 30 sekúnd; až potom vyberte novú melódiu. Výber sa automaticky ukončí po 7 sekundách bez stlačenia; hlasové hlásenie „Einstellung beendet“ znamená „nastavenie ukončené“.

Ak sa zvolený súbor MP3 nenájde alebo karta nie je dostupná, gong použije prvú internú melódiu. Dlhé súbory MP3 spotrebujú viac energie; uprednostnite kratšie zvonenia.

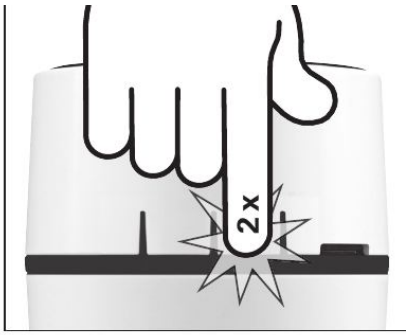
3. Svetelná signalizácia a hlasitosť

Farba svetelného kruhu

Stlačte menu dvakrát, potom stlačte tlačidlo príslušného vysielača. Po hlásení „Farbwahl“ (výber farby) krátkym stláčaním tlačidla výberu prechádzajte dostupné farby; kruh zobrazuje aktuálnu voľbu. Nastavenie sa uloží po 7 sekundách bez stlačenia.

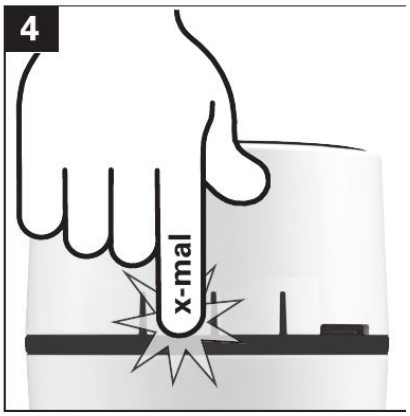


Betätigen Sie den **Funkklingeltaster** für die Farbeinstellung des LED-Lichtrings am Funkgong.



Drücken Sie anschließend die **Menütaste** im Grundzustand 2-mal.

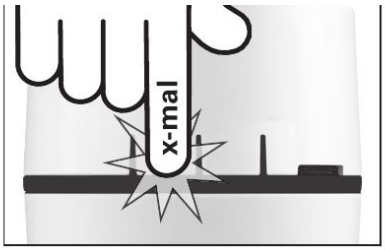




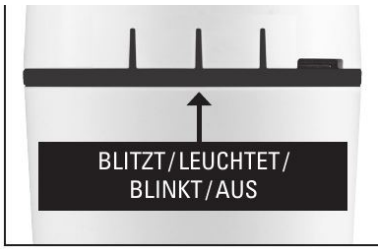
Farba sa nastavuje osobitne pre jednotlivé vysielače.

Režim LED

Stlačte menu trikrát. Po hlásení „LED-Einstellung“ (nastavenie LED) vyberte tlačidlom výberu jeden z režimov: biely záblesk, farebné trvalé svietenie, farebné blikanie alebo vypnutá optická signalizácia. Zvolený režim sa uloží po 7 sekundách bez stlačenia.



Drücken Sie nun die **Auswahltaste** so oft, bis die gewünschte LED-Einstellung angezeigt wird.



Auswahlmöglichkeiten immer von der aktuellen Einstellung in der Reihenfolge:

- **weißes Blitzen**
- **farbiges Leuchten**
- **farbiges Blinken**
- **Ausgeschaltet**



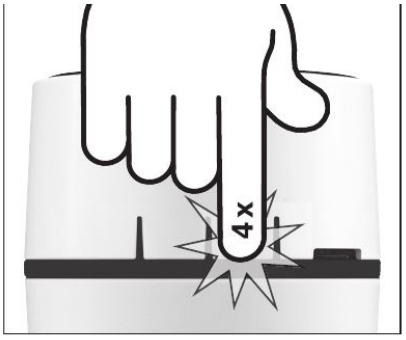
Gut zu wissen:
Sie haben für den LED-Lichtring / das LED-Blitzlicht verschiedene Möglichkeiten zur Auswahl, die Sie für jeden Funkklingeltaster (allg. Sender) individuell festlegen können.

- **Farbe** (Rot, Grün, Blau usw.)
- **Art** (RGB-LED leuchtet oder blinkt

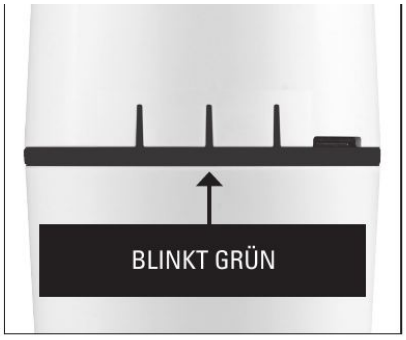
Možnosti optickej signalizácie podľa originálneho vyobrazenia výrobcu.

4. Hlasitosť a stíšenie

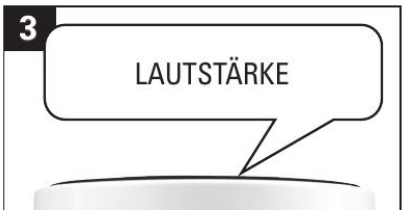
Hlasitosť je spoločná pre všetky vysielače. Stlačte menu štyrikrát. Po hlásení „Lautstärke“ (hlasitosť) tlačidlom výberu prechádzajte úrovne; gong prehrá melódiu pri nastavovanej hlasitosti. Po 7 sekundách bez stlačenia sa úroveň uloží. Maximálna hlasitosť závisí od zvolenej melódie a dosahuje približne 86 dB(A).

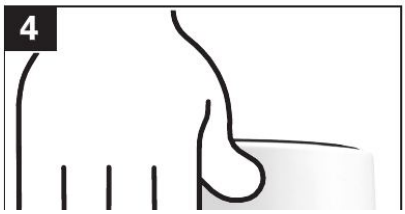


Drücken Sie die **Menütaste** im Grundzustand **4-mal**.



Als Bestätigung **blinkt** der LED-Lichtring **grün.**





Neobmedzené stíšenie

V bežnom režime stlačte tlačidlo výberu raz. Gong prestane prehrávať zvuk aj optickú signalizáciu; LED bude pravidelne blikať nazeleno ako pripomienka. Stíšenie sa samo nevypne. Jedným ďalším stlačením tlačidla výberu ho ukončíte.

Časovo obmedzené stíšenie (režim spánku)

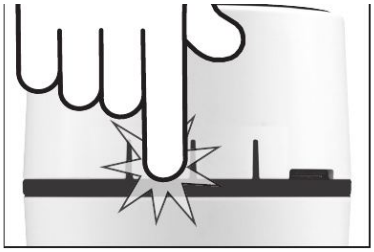
Tlačidlo výberu stlačte v bežnom režime 2-, 3- alebo 4-krát v približne sekundových rozostupoch. Počet stlačení určuje dobu. LED potvrdí voľbu žltým blikaním a počas režimu pravidelne bliká nažlto. Režim sa po uplynutí času ukončí automaticky; možno ho ukončiť aj jedným stlačením tlačidla výberu.

Počet stlačení	Doba stíšenia	Potvrdenie LED
2-krát	1 hodina	2 žlté bliknutia
3-krát	3 hodiny	3 žlté bliknutia
4-krát	9 hodín	4 žlté bliknutia

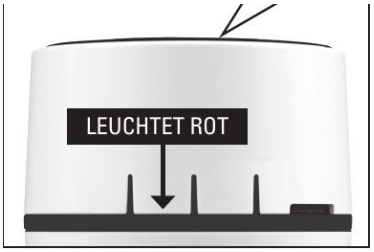
5. Párovanie, vymazanie a alarm

Párovanie vysielača

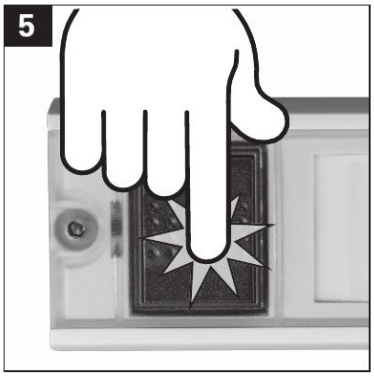
Stlačte menu päťkrát. LED začne blikať načerveno a zaznie „Kopplung“ (párovanie). Do 7 sekúnd stlačte tlačidlo výberu; LED sa rozsvieti načerveno a zaznie „Kopplung aktiv“ (párovanie aktívne). Do 30 sekúnd stlačte tlačidlo nového vysielača. Gong prehrá priradenú melódiu a oznámi „Einstellung beendet“ (nastavenie ukončené). Zopakujte pre ďalšie vysielače; podporovaných je najviac 22. Vysielače dodané v jednej súprave sú spárované z výroby.



Betätigen Sie **innerhalb von 7 Sekunden** die Auswahltaste.



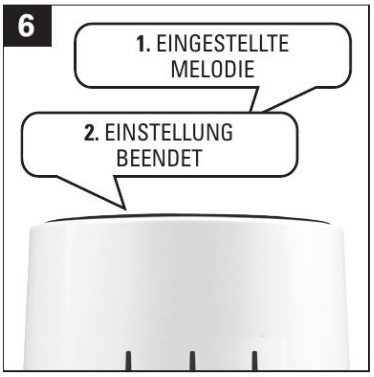
Als Bestätigung **leuchtet** der LED-Lichtring **rot** und Sie hören **„Kopplung aktiv“**.



Betätigen Sie **innerhalb von 30 Sekunden** den Funkklingeltaster.

Der Funkgong kehrt automatisch in den Grundzustand zurück:

- wenn Sie die Auswahltaste gedrückt haben und nicht spätestens innerhalb von 30 Sekun-



Sie hören die **eingestellte Melodie** und **„Einstellung beendet“**. Der Funkklingeltaster ist jetzt mit dem Gong gekoppelt.

Am Ende des Vorgangs kehrt der **Funkgong in den Grundzustand zurück.**

Wiederholen Sie den Vorgang zum Koppeln weiterer Funkklingeltaster.

Časové limity pri párovaní: potvrdenie do 7 sekúnd, stlačenie vysielača do 30 sekúnd.

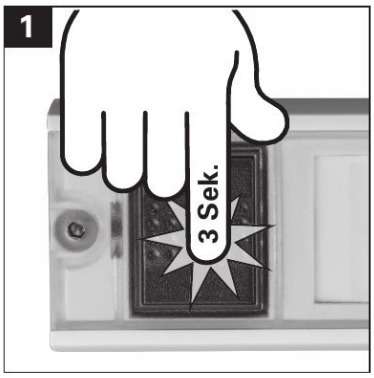
Vymazanie všetkých párovaní

Stlačte menu päťkrát. Do 7 sekúnd podržte tlačidlo výberu približne 10 sekúnd, až kým LED nezhasne. Vymažú sa všetky spárované vysielače naraz; jednotlivý vysielač nemožno vymazať samostatne. Po vymazaní gong na vysielače nebude reagovať.

Alarm s MISTRAL SE03

Alarm funguje iba s kompatibilným bezdrôtovým tlačidlom MISTRAL SE03. Podržte jeho tlačidlo približne 3 sekundy; gong prehrá veľmi hlasný alarm pri maximálnej hlasitosti. Aby táto funkcia fungovala, musí sa v tlačidle SE03 prerušiť interná drôtová prepojka podľa samostatného návodu k vysielaču. Úpravu vykonajte podľa samostatného návodu k MISTRAL SE03.

der **Funkgong als Alarmgeber** und der **Funkklingeltaster (ausschließlich Mistral SE03) als Signalgeber.**
So kann z. B. eine hilfebedürftige Person einfach auf sich aufmerksam machen.



Drücken Sie den **Funkklingeltaster**, für den Sie den Alarmton einstellen möchten, ca. **3 Sekunden** lang.



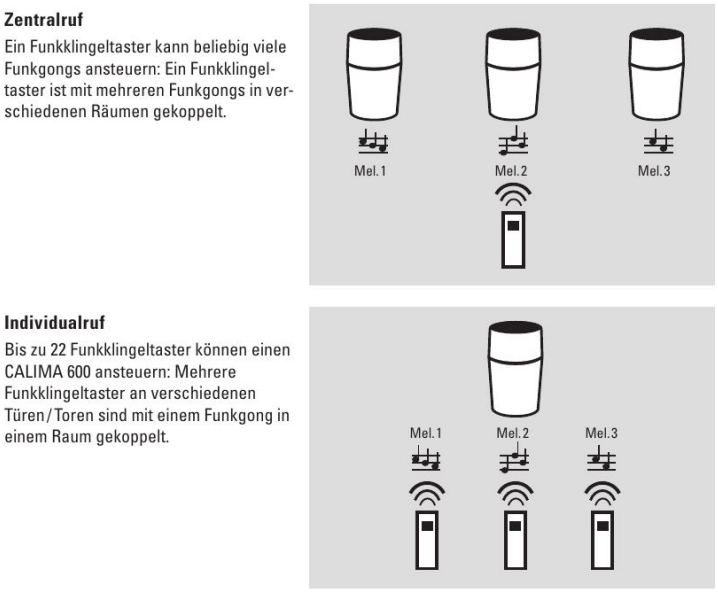
Sie hören nun einen sehr lauten Alarmton aus dem Funkgong.

Wichtig: Um die integrierte Alarmfunktion nutzen zu können, muss im Funkklingeltaster eine Drahtbrücke durchtrennt werden. Schauen Sie dazu bitte in der Installations- und Bedienungsanleitung des Funkklingeltasters MISTRAL SE03 nach.

Alarm možno vyvolať podržaním spárovaného tlačidla MISTRAL SE03 približne 3 sekundy.

6. Usporiadanie systému, dosah a údaje

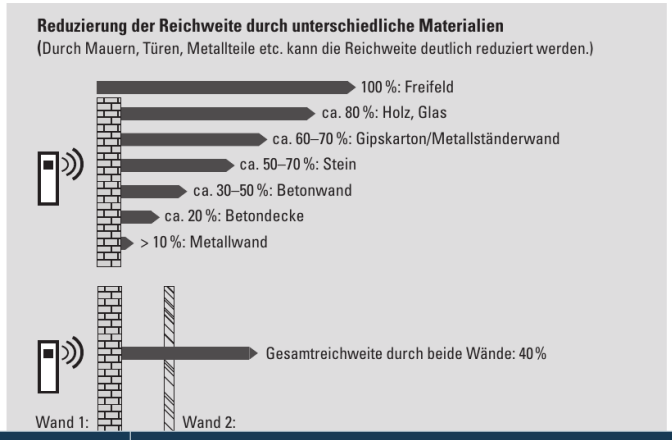
CALIMA 600 možno zapojiť do bezdrôtového systému tromi spôsobmi: centrálne (jeden vysielač ovláda viac gongov), individuálne (viac vysielačov ovláda jeden gong) alebo maticovo (viac vysielačov a gongov vo viacerých skupinách). Kompatibilné zariadenia CALIMA, MISTRAL a ECHO možno kombinovať podľa ich vlastných návodov.



Schematické príklady centrálnych, individuálnych a maticových väzieb.

Rádiový dosah

Dosah je až 500 m vo voľnom priestore. V budove ho znižujú steny, stropy, kovové konštrukcie a ďalšie prekážky. Orientačná priepustnosť uvedená výrobcom: drevo/sklo 80 %, sadrokartón s kovovou konštrukciou 60–70 %, kameň 50–70 %, betónová stena 30–50 %, betónový strop 20 %. Pri kovovej stene výrobca v grafe uvádza hodnotu „> 10 %“; ponechávame ju bez opravy. Pri dvoch prekážkach sa ich účinok násobí; 50 % a 80 % znamenajú približne 40 % zostávajúceho dosahu.



Parameter	Hodnota
Frekvencia / počet kódov	868,35 MHz / 22
Hlasitosť	Max. 86 dB(A), podľa melódie
Rozmery / farba	Ø 90 × 140 mm / biela
Napájanie	4 × LR14/C 1,5 V
Teplota / prostredie	5 až 40 °C / iba suché miestnosti
Montáž na stenu	Nie

7. Riešenie problémov a starostlivosť

Problém	Príčina a postup
LED vysielača blikne, gong nereaguje	Párovanie nemuselo byť potvrdené do 7 s; zopakujte párovanie. Skráťte vzdialenosť alebo odstráňte prekážky. Skontrolujte orientáciu držiaka a batérie vysielača.
Gong nereaguje vôbec	Skontrolujte polaritu a vloženie držiaka batérií. Vymeňte všetky štyri batérie LR14/C za nové. Overte, či nie je aktívne stíšenie alebo režim spánku.
Dve pípnutia po melódii	Batérie gongu majú nízke napätie; vymeňte všetky štyri LR14/C.
Štyri pípnutia pri MISTRAL SE03	Batéria vysielača má nízke napätie; skontrolujte ju podľa jeho samostatného návodu.
MP3 sa neprehráva	Použite kartu do 32 GB, MP3 súbory uložte do koreňového priečinka a nechajte zariadenie kartu rozpoznať. Pri nedostupnom súbore sa prehrá prvá interná melódia.
Batérie sa rýchlo vybíjajú	Dlhé MP3 zvyšujú spotrebu. Použite kratšie zvonenia alebo voliteľný stolový adaptér TA55 (43599).

Kartu microSD vyberajte alebo vymieňajte v bežnom režime. Po skopírovaní nových súborov počkajte 30 sekúnd. Pri poruche zariadenie neotvárajte; obráťte sa na predajcu a uveďte model, produktové číslo a opis problému.

Záruka, zhoda a likvidácia

Výrobca uvádza 24-mesačnú záruku od predaja koncovému používateľovi. Uplatnenie doložte dokladom o kúpe. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie, poškodenie pri preprave, nesprávnu montáž, nesprávne použitie ani nedodržanie návodu. Pri reklamácii odošlite zariadenie predajcovi s opisom poruchy a dokladom o kúpe. Výrobca deklaruje súlad s RED 2014/53/EÚ, EMC 2014/30/EÚ, RoHS 2011/65/EÚ a požiadavkami WEEE 2012/19/EÚ; medzi uvedené normy patria EN 300 220-2, EN 301 489-1, EN 62368-1:2016, EN 55022 a EN 50581. Elektroniku a batérie likvidujte oddelene podľa miestnych pravidiel, nie v komunálnom odpade.

Výrobca: Grothe GmbH, Löhestraße 22, D-53773 Hennef, Nemecko. **Distribútor pre Slovensko:** URMET s.r.o. – o.z., Rožňavská 1 (R1 Centrum), 831 04 Bratislava; +421 2 536 311 42; info@urmet.sk; www.urmet.sk.

Zdroj technických údajov: návod výrobcu CALIMA 600, vydanie 2020-11 REV001. Pri rozpore medzi údajom v tomto dokumente a štítkom konkrétneho zariadenia sa riaďte štítkom zariadenia a aktuálnym vyhlásením o zhode.